



★RECRUTAMENTO DE ESTUDANTES BOLSISTAS MUNICIPAIS COM APOIO NA VIDA UNIVERSITÁRIA.

Requisitos: Estudante cujo pais moram na cidade e planejam ingressar em universidade (exclui-se universidade de curto período) em abril de 2024, apresentam excelente desempenho acadêmico e necessitam de auxílio financeiro.

Valor do benefício: 120 mil ienes anual (Não é necessário reembolso no período de até 4 anos)

Número de solicitações: 10 pessoas (A seleção será feita pela Associação *Shogakusei Senko Inkai*)

Forma de inscrição: Até 05 de abril (6ª). Entregar documentos diretamente ou via correio.

※Os formulários de solicitação de bolsa de estudos e os registros de recomendação (*Shogakusei Suisen Chosho*) de alunos bolsistas são distribuídos para cada escola de ensino médio ou podem ser baixados no site da cidade.

Informações/inscrições: *Gakko Kanri-ka*

☎ 410-8601 Numazu Shiyakusho ☎ 055-934-4805



★DIA 13 DE FEVEREIRO (3ª) É O DIA DE PAGAMENTO DO SUBSÍDIO INFANTIL

Será efetuado o pagamento referente aos meses de outubro/2023 à janeiro/2024 correspondente a 4 meses (Para as pessoas que tiveram iniciado os pagamentos em novembro/2023, será efetuado o pagamento a partir da aprovação até o mês de janeiro/2024).

※Em caso de novo pagamento, é necessário fazer a solicitação do certificado.

Informações/Inscrições: *Kodomo Katei-ka* ☎ 055-934-4827

★INICÍO DA RECEPÇÃO DE DECLARAÇÃO

Favor tomar cuidado para não se enganar quanto ao local da declaração

A declaração de rendimentos é um procedimento importante que fornece informações básicas para diversos serviços administrativos. Se você precisar apresentar a declaração de imposto de renda, prepare os documentos necessários com antecedência e entregue dentro do prazo.

Declaração de imposto da municipal Divisão de Imposto Municipal(*Shiminzei-ka*) ☎ 055-934-4735

Local para declaração: Prefeitura Municipal 1º andar (*Tamokuteki Supesu*)

Período de recepção: 15/fevereiro (5ª) à 15 de março (6ª) ※Exclui-se sábados e domingos e feriados

Horário: 9:00h às 17:00h

※No período acima mencionado não se aceitará declarações nos setor de arrecadação.

◆QUE CORRESPONDA AOS SEGUINTE CASOS E QUE EM 1º/JANEIRO DE 2024 RESIDIA NO MUNICÍPIO E SE ENQUADREM CONFORME ABAIXO

1-Pessoas que tenham recebido da prefeitura o formulário de declaração mas não tenham imposto sobre rendimento.

2-Pessoas que têm rendimentos tributáveis, mas não são obrigadas a apresentar a declaração fiscal definitiva (Rendimento excluindo-se o salário que não tenha ultrapassado 200 mil ienes)

3-Pessoas que não têm rendimentos tributáveis, mas necessitam de certificado de rendimentos ou de isenção de impostos, etc.

4-Pessoas que não têm rendimentos tributáveis, mas são obrigadas a declarar para determinar o valor dos prêmios do Seguro Nacional de Saúde e o valor dos copagamentos para serviços de invalidez, etc., e não fizeram ajustes de final de ano ou apresentaram uma declaração fiscal definitiva .

※As pessoas que apresentaram a declaração fiscal definitiva à repartição de finanças ou cujos rendimentos são apenas rendimentos de trabalho e que concluíram o ajuste de final de ano não são obrigadas a apresentar a declaração fiscal.

※Mesmo que não seja necessária a declaração fiscal definitiva, pessoas que adicionam dependentes, etc., são obrigados a apresentar a declaração fiscal municipal/provincial.

Itens necessários para declaração

1-Documentos resumidos de receitas e despesas necessárias (recibo de retenção na fonte, declaração de receitas e despesas, etc.)

2-Documentos que comprovem diversas deduções Prêmio do seguro saúde nacional(*Kokumin Kenko Hoken-ryo*), Prêmios de seguro de cuidados de enfermagem(*Kaigo Hoken-ryo*), Prêmios de seguro social(*Shakai Hoken-ryo*), Recibos de doações (*Kifukin*), Prêmios de seguro de vida(*Seimei Hoken-ryo*), Prêmios de ajuda mútua para pequenas empresas (*Shokibo Kigyo Kyosai nado Kakekin*), Prêmios de seguro de pensão nacional (*Kokumin Nenkin Hoken-ryo*), Certificado de dedução para prêmios de seguro contra terremotos, etc. (*Jishin Hoken-ryo*), Declaração de despesas médicas (*Iryo-hi*)

※Para dedução referente da Taxa de Aposentadoria (*Kokumin Nenkin Hoken*) é necessário documento emitido pela Organização Japonesa de Aposentadoria(*Nihon Nenkin Kiko*).

Informações: Numazu Nenkin Jimusho ☎ 055-921-2201(Opção 2 da gravação)

3-Cartao *My Number Card*

※Na declaração de imposto de renda deve incluir seu número individual do seu *My Number Card*.

※Se você não possui o cartão *My Number*, traga seu cartão de notificação (válido apenas se os dados corresponderem ao registro de residente) e documentos de identificação, como carteira de motorista.

✦As declarações fiscais municipais e provinciais também podem ser apresentadas por correio.

• Você pode calcular o valor do imposto municipal e preparar a declaração de imposto no site da cidade. A declaração de imposto preenchida pode ser apresentada pessoalmente ou por correio.

• As declarações fiscais podem ser apresentadas pessoalmente ou por correio, e aqueles com renda de 0 ienes também podem fazê-lo eletronicamente usando o “Serviço *Pittari*”. Devido ao congestionamento esperado durante o período de apresentação, pedimos que você envie sua inscrição por correio, se possível.

※Para maiores detalhes, nos procurar diretamente ou verificar a *Home Page* do município.

DECLARAÇÃO DEFINITIVA DE IMPOSTO SOBRE RENDA(*Shotoku-zei*)

Posto da Secretaria da Receita Federal de Numazu(*Numazu Zeimusho*) ☎ 055-922-1560

Local para declaração: *Kiramesse Numazu Shimin Gallery*

Período de recepção: 16/fevereiro (6ª) à 15 de março (6ª)

※Exclui-se sábados, domingos e feriados

Horário: 9:00h às 17:00h (Recepção até as 16:00h)

※Para reduzir a aglomeração, é necessário ingresso numerado para entrada. Os ingressos numerados podem ser obtidos de duas formas: distribuídos no dia no local ou emitidos antecipadamente através do LINE. Dependendo da distribuição dos bilhetes numerados, poderemos pedir-lhe que compareça posteriormente, solicitamos a sua compreensão e colaboração.

※Você pode verificar a situação de distribuição de bilhetes numerados no site da Agência Nacional de Impostos (*Kokuzeicho*)

◆Aviso às pessoas que recebem pensões públicas, etc.

• Se o seu rendimento proveniente de pensões públicas, etc. (excluindo pensões estrangeiras) for de 4 milhões de ienes ou menos, e o seu rendimento, exceto rendimentos diversos relacionados com pensões públicas, etc., for de 200.000 ienes ou menos, não há necessidade de apresentar a declaração de imposto de renda (Há caso de haver necessidade de se fazer a Declaração do Imposto (*Shikenminzei*))

• Para receber a restituição de imposto de renda, você deve apresentar a declaração definitiva de imposto.

◆No local de declaração de impostos, você precisará usar seu *Smartphone* para apresentar sua declaração de imposto definitiva.

• Se você precisar enviar a declaração financeira azul de declaração de imposto de renda e a declaração de receitas e despesas, prepare-as com antecedência.

• Caso não possua *Smartphone*, utilize o computador disponível no local da declaração.



Conta oficial do LINE



Agência Tributária Nacional
Declaração de imposto para 2024

Itens necessários para declaração

1-Documentos resumidos de receitas e despesas necessárias (recibo de retenção na fonte, declaração de receitas e despesas, etc.)

2- Documentos que comprovem diversas deduções Prêmio do seguro nacional de saúde (*Kokumin Kenko Hoken-ryo*), Prêmios de seguro de cuidados de enfermagem(*Kaigo Hoken-ryo*), Prêmios de seguro social(*Shakai Hoken-ryo*), Recibos de doações (*Kifukin*), Prêmios de seguro de vida(*Seimei Hoken-ryo*), Prêmios de ajuda mútua para pequenas empresas (*Shokibo Kigyo Kyosai nado Kakekin*), Prêmios de seguro de pensão nacional (*Kokumin Nenkin Hoken-ryo*), Certificado de dedução para prêmios de seguro contra terremotos, etc. (*Jishin Hoken-ryo*), Declaração de despesas médicas (*Iryo-hi*)

- Documento de identificação do nome do declarante, nome da agência, número da conta, etc. da instituição financeira em nome da pessoa
- *Smartphone* com aplicativo *Mynaportal* instalado
- *My Number Card* numérico e certificado eletrônico para assinatura
- Senha para certificado eletrônico para certificação de usuário
- Formulários de declaração de imposto definitivo e cartões postais de “Notificação de declaração de imposto definitivo” enviados pela administração fiscal, Cópias da declaração fiscal do ano anterior (cópia) e da declaração de receitas e despesas, etc.

✚Use o e-Tax para apresentar sua declaração fiscal final de casa.

Além das demonstrações financeiras da declaração de imposto azul e das declarações de receitas e despesas, o "Setor de preparação da declaração de imposto final" no site da Agência Tributária Nacional você pode criar uma declaração de imposto de consumo usando seu *Smartphone*.

As declarações fiscais preparadas podem ser enviadas de casa usando o *e-Tax* (sistema nacional de declaração eletrônica de impostos e pagamento de impostos) usando seu cartão *My Number* de seu *Smartphone* ou computador.

✚Será realizado no local da declaração uma sessão informativa sobre declaração de imposto, deduções de empréstimos imobiliários.

Data/horário: 13/Fevereiro (3ª) à 15(5ª) de 9:00h às 17:00h (Recepção até as 16:00h)

Local: para declaração: *Kiramesse Numazu – Numazu Shimim Gallery*

※Para reduzir a aglomeração, é necessário ingresso numerado para entrada

※Se você tiver todos os documentos exigidos, poderá preparar e enviar sua declaração de imposto no local.

► **Para consulta por telefone, entre em contato com a Repartição de Finanças de Numazu**

(Centro de Consulta por Telefone) ☎ 055-922-1560

※Siga a orientação por voz e selecione "0". Disponível até 15 de março (6ª).

► **e-Tax Help Desk do Creation Corner ☎0570-01-5901**

Para dúvidas, entre em contato por telefone no número correspondente

INSCRIÇÕES PARA HABITAÇÃO MUNICIPAL

Apartamentos disponíveis		Apartamentos disponíveis	
<i>Jiyugaoka Danchi</i>	4 vagas	<i>Fugaku Danchi</i>	1 vaga
<i>Arios(Ooka)</i>	1 vaga	<i>Uematsu Y Co-po (Higashi Makado)</i>	1 vaga
<i>Matsubara Danchi</i>	1 vaga	<i>Hara Machinaka Danchi</i>	2 vagas
<i>Nishi Ide Danchi</i>	1 vaga	<i>Okubo Danchi</i>	1 vaga
<i>Yae Danchi</i>	1 vaga	<i>Fugaku Danchi</i>	1 vaga

※Há limite de vagas de estacionamento.

※Dia de entrada do apartamento, meados de abril.

Requisitos: Preencher todas condições abaixo.

1-Pessoas que atualmente vivam ou pretendam viver com a família.

Os apartamentos abaixo relacionados estão disponíveis para pessoas com idade acima de 60 anos, pessoas com deficiência comprovada, sendo possível morar só. *Jiyugaoka Danchi (4 vagas)*, *Fugaku Danchi (1 vaga)*, *Arios (1 vaga)*, *Uematsu Y Co-po (1 vaga)*, *Okubo (1 vaga)*

2-Pessoas que se enquadrem de acordo com o critério de rendimento determinado.

3-Pessoas que residam ou trabalhem no município.

4-Pessoas que tenham problemas críticos de moradia.



5-Pessoas que não tenham relação com grupos organizados(inclusive hóspede).

Período de inscrição: 13/fevereiro (3ª) à 15/fevereiro (5ª) de 8h30h às 17:00h

Sorteio: 27 fevereiro (3ª), à partir de 13:30h

※Caso o número de inscritos seja maior que o número de vagas haverá sorteio.

Para casos de primeira inscrição, ir no 6º andar da prefeitura (*Jutaku Eizen-ka*) para pré-consulta antes do período de inscrição.

※As unidades habitacionais que não forem definidas neste recrutamento, estarão disponíveis a aceitar candidaturas.

※Para maiores detalhes, nos procurar diretamente ou verificar a *Home Page* do município.

Inscrições/Informações: *Jutaku Eizen-ka, Shiei Jutaku Kakari* ☎055-934-4792

★VAGAS NAS HABITAÇÕES PROVINCIAIS

VAGAS MENSAS HABITACIONAIS DA PROVÍNCIA

Apresentação: Todo dia 10 de cada mês.

Período de inscrição: todo mês do dia 10 à 18.

※Para maiores detalhes sobre a inscrição, favor entrar em contato ou verificar na *Home Page* do município.

Inscrições/informações:*Ken Jutaku Kyokyu Kosha Tobushisho* ☎ 055-920-2271

Informações:*Jutaku Eizen-ka, Shiei Jutaku Kanri Kakari* ☎ 055-934-4792



Home Page

★VENCIMENTO DA 8ª PARCELA DA TAXA DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE (*Kokumin Kenko Hoken*). DIA 29/FEVEREIRO (5ª)

Não vamos nos esquecer do pagamento dentro do vencimento

♣SERVIÇO DE ATENDIMENTO NO FINAL DE SEMANA

Data: 18/fevereiro (Domingo) de 9:00h às 12:00h

Local: Prefeitura Municipal, 1º andar *Kokumim Kenko Hoken-ka*

Informações:*Kokumin Kenko Hoken-ka, Shuno Kakari* ☎ 055-934-4727

★TAXA DE CONSUMO DE ÁGUA E ESGOTO

SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO DE CONSULTAS DE PAGAMENTOS

Data: 20/fevereiro (3ª) de 17:15h às 20:00h

Local: *Suidobu Chosha 1º andar Suido Sabisu-ka*

Informações: *Suido Sabisu-ka, Ryokin Kakari* ☎ Tel: 055-934-4853

★NÃO SE ESQUECER DE FAZER A DECLARAÇÃO DE RENDIMENTO

Há o Sistema de desconto de imposto do rendimento do ano anterior para o Seguro Nacional de Saúde (*Kokumin Kenko Hoken*) e Taxa de Seguro de Assistência Médica para Idosos (*Koki Koreisha*).

No caso de atraso na declaração de renda, não é possível fazer o cálculo da taxa de seguro e futuramente a taxa poderá aumentar.

Além disso, mesmo as pessoas que não têm rendimentos ou que não são obrigadas a declarar rendimentos (como aquelas que recebem apenas pensões isentas de impostos, como pensões de sobrevivência e pensões de invalidez) ainda podem declarar o seu imposto municipal e provincial.

Em alguns casos, o prêmio de seguro do ano seguinte pode ser reduzido.

Preencha sua declaração de imposto de renda dentro do período

Informações: *Kokumin Kenko Hoken-ka, Fu-ka Kakari* ☎ 055-934-4726

Kokumin Kenko Hoken-ka, Koreisha Iryo Kakari ☎ 055-934-4728

★SUBSÍDIO PARA EXAME MÉDICO GERAL (*Ningen Dokku*)

Para manter e melhorar a saúde e promover a prevenção de doenças, subsidiamos o custo de exame médico completo. Cartões informativos foram enviados as pessoas elegíveis do Seguro Nacional de Saúde no final de julho do ano passado. As pessoas que ainda não fizeram a solicitação, favor verificarem o conteúdo do aviso de informações.

Prazo de solicitações: 29/fevereiro (5ª).



※ Também subsidiamos o custo de exame cerebral. Para mais informações entre em contato conosco ou acesse o site da cidade.

Informações: *Kokumin Kenko Hoken-ka, Kyufu kakari* ☎ [055-934-4725](tel:055-934-4725)

★ENVIO DO AVISO SOBRE A UTILIZAÇÃO DE REMÉDIO GENÉRICO

Para pessoas inscritas no Seguro Social de Saúde que pretendam trocar o remédio para genérico, com o objetivo de diminuir o custo, será enviado via correio no final de fevereiro o aviso de informações.

Favor fazer consulta com o seu médico ou farmacêutico para informações.

Público alvo: Pessoas que atendem às condições, como idade, medicamento-alvo, quantidade, período de prescrição, etc.

Informações: *KokuminKenko Hoken-ka, KyufuKakari* Tel: 055-934-4725



★FORNECEREMOS BENEFÍCIO DE APOIO PRIORITÁRIO PARA O AUMENTO DOS PREÇOS DA ELETRICIDADE, GÁS, ALIMENTOS, ETC.

Forneceremos 70.000 ienes por família para apoiar a vida das famílias de baixa renda cujas finanças domésticas foram particularmente afetadas pelo aumento dos preços da eletricidade, gás, alimentos, etc. Os documentos de confirmação foram enviados sequencialmente às famílias que deverão receber o pagamento a partir de meados de janeiro.

Público alvo: Famílias isentas do imposto residente per capita em 2023 a partir de 1º de dezembro de 2023

※ As famílias que incluem pessoas que se mudaram depois de 02 de junho de 2023 devem se inscrever.

※ Para obter detalhes sobre como se inscrever, etc., entre em contato conosco ou visite o site da cidade.

Informações: *Fukushi Rinji Tokubetsu Kyufukinshitsu* ☎ 055-934-4894

★SOBRE A VACINAÇÃO PNEUMOCÓCICA PARA IDOSOS

Se você tem 65 anos ou mais (nascido antes de 1º de abril de 1959 e possui cartão de vacinação pneumocócica do idoso com prazo de vacinação até 31 de março (domingo), complete a vacinação até o prazo.

※ Para maiores detalhes, nos procurar diretamente ou verificar a *Home Page* do município.

Informações: *KenkoZukuri-ka* ☎ 055-951-3480

★A COLETA DE BATERIAS RECARREGÁVEIS, ETC. COMEÇARÁ A PARTIR DE 1º DE ABRIL.

Atualmente, baterias recarregáveis e outros itens são recolhidos em lojas parceiras, mas a partir de 1º de abril o município também começará a recolhê-los.

BATERIAS RECARREGÁVEIS, BATERIAS MÓVEIS, PEQUENOS ELETRODOMÉSTICOS COM BATERIAS RECARREGÁVEIS INTERNAS

1-Coleta em lojas colaboradoras, como varejistas de eletrodomésticos

As baterias recarregáveis que podem ser removidas da unidade principal ainda serão coletadas nas lojas participantes.

A loja colaboradora visite a página inicial da JBRC, uma associação geral incorporada.

2-Coleta usando contêineres de coleta em dias de coleta de recursos

Cubra ambos os pólos das baterias recarregáveis com fita de vinil, etc. e coloque-as em um recipiente de coleta. Se não conseguir removê-las da unidade principal, coloque-as no recipiente de coleta ou coloque-as próximas.



(Empresa) JBRC
Página inicial

Coletaremos essas baterias recarregáveis, etc.



Baterias recarregáveis, como baterias de íons de lítio, baterias de níquel-hidreto metálico e baterias móveis



Pequenos eletrodomésticos com baterias recarregáveis integradas, como cortadores com baterias integradas e pequenos aspiradores de pó.

Smartphone/Tablet

1-Coleta por lojas colaboradoras, como varejistas

Entre em contato com seu revendedor ou revendedor de eletrônicos.

2-Coleta em pequenas caixas de coleta de eletrodomésticos usados

As caixas de coleta estão localizadas em prefeituras, bibliotecas, centros locais, etc.

※Para maiores detalhes, verificar a *Home Page* do município.

Informações: *Clean Center Kanri-ka* ☎ 055-933-0711

★SE INICIA O ATENDIMENTO INTELIGENTE NA DIVISÃO DE CIDADÃO, NO 1º ANDAR DA CÂMARA MUNICIPAL

Ao solicitar entrada, saída ou mudança, agora você pode usar seu computador ou *Smartphone* para criar antecipadamente um formulário de inscrição no site, reduzindo o tempo de espera no balcão.

Data: a partir de 05/fevereiro (2ª)

※Para maiores detalhes, verificar a *Home Page* do município.

Informações: *Shimin-ka, Uketsuke kakari* ☎055-934-4721

AVISO DE VACINAÇÃO DA NOVA CORONAVÍRUS (GRATUITO)

O atual programa de vacinação contra o novo coronavírus, totalmente coberto por fundos públicos, termina no dia 31 de março (domingo).

Avisaremos assim que for decidido o sistema de vacinação a partir de abril.

◆Reserva de vacinação/recepção de consulta

☎0120-236-258

8:30h às 18:00h

(※Exclui-se feriados e finais de semana) até 30 de março(Sábado)

◆Sala de vacinação da nova corona vírus

☎055-951-3588

Durante a semana de 8:30h às 17:15h